

PORTUGUESE

Fonte de alimentação com ciclo primário

Instruções de segurança e alerta

O equipamento somente pode ser instalado e colocado em funcionamento por pessoal técnico qualificado. Observar as especificações do respectivo país.
Outras informações encontram-se respeitiva na ficha técnica em www.phoenixcontact.net/catalog.

- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- A fonte de alimentação precisa ser ligável fora da fonte de energia do sistema, de acordo com as disposições da EN 60950 (por ex. através de proteção de linha primária)!
- Dimensionar e proteger as linhas de alimentação de forma suficiente.
- Dimensionar e proteger separadamente as linhas secundárias de acordo com a máx. corrente de saída.
- Após a instalação, cobrir o equipamento, para evitar o contato com peças energizadas (por ex. instalação no quadro de comando).

Atenção: Danos elétricos

Verso proteção do equipamento, instalar um fusível de pré-proteção termomagnético.
Montagem horizontal (borne Input CA embaixo).
Distância mínima para convecção: 3 cm em cima e embaixo.

Cuidado: Perigo de morte devido à choque elétrico!

Nunca trabalhe com tensão ligada.

508:

Cabo de cobre; temperatura operacional > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).
60950:

Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.

1. Instalação: vide ilustr./Fig. 1

- Tensão de entrada: Input CA L(+)/N(-)
- Tensão de saída: Output CC +/-
- LED verde: CC OK
- Base universal: trilho de fixação de 35 mm de acordo com EN 60715 e fixação em painel vide ilustr./Fig. 1

1.1 Cabo de conexão: vide ilustr./Fig. 6

2. Entrada:

O equipamento pode ser conectado em sistemas de corrente contínua e alternada monofásicos.

A conexão na tensão de entrada é feita através de conexões rosqueadas Input CA L(+)/N(-). vide ilustr./Fig. 5

i Se acionada uma proteção interna, há um defeito no equipamento. Neste caso é necessária uma verificação do equipamento na fábrica!

3. Saída:

A conexão da tensão de saída é feita através de conexões rosqueadas Output + e -. vide ilustr./Fig. 4

ITALIANO

Alimentazione switching

Norme di sicurezza e avvertenze

Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installazione dell'apparecchio e della sua messa in servizio. Rispettare le norme specifiche del paese.
Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina www.phoenixcontact.net/catalog.

- Effettuare una connessione corretta e garantire la protezione contro le scosse elettriche.
- L'alimentazione di corrente va collegata al di fuori senza tensione, secondo le disposizioni della norma EN 60950 (per es. mediante la protezione di linea sul lato primario).
- Dimensionare e proteggere a sufficienza le linee.
- Dimensionare e proteggere separatamente le linee del lato secondario in base alla corrente max. di uscita.
- Dopo l'installazione coprite il dispositivo in modo da evitare contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nel quadro elettrico).

Attenzione: danni elettrici

Per proteggere l'apparecchio inserire un fusibile magnetotermico.
Montaggio orizzontale (borne Input CA embaixo).
Distanza minima per convezione: 3 cm sopra e sotto.

Attenzione: Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!

Non lavorare mai in presenza di tensione.

508:

Cavo in rame; temperatura di esercizio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).
60950:

Utilizzare capocorda per cavi flessibili.

1. Installazione: vedere fig. 1

- Tensione d'ingresso: input AC L(+)/N(-)
- Tensione d'uscita: output DC +/-
- LED verde: DC OK
- Piedino per montaggio univer.: guida di supporto da 35 mm secondo EN 60715 e fissaggio a parete vedere fig. 1

1.1 Cavo di collegamento: vedere fig. 6

2. Ingresso:

L'apparecchio può essere collegato a sistemi monofase a corrente alternata o continua.
La connessione della tensione di ingresso avviene mediante collegamenti a vite input AC L(+)/N(-). vedere fig. 5

i Se si attiva un fusibile interno, si tratta di un difetto dell'apparecchiatura. In questo caso fare controllare l'apparecchiatura dalla fabbrica!

3. Uscita:

La connessione della tensione d'uscita avviene mediante collegamenti a vite output + e -. vedere fig. 4

FRANÇAIS

Alimentation à découpage primaire

Consignes de sécurité et avertissements

Seul du personnel qualifié doit installer et mettre en service l'appareil. Les prescriptions propres à chaque pays doivent être respectées.
Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site www.phoenixcontact.net/catalog.

- Effectuer une connexion correcte et garantir la protection contre les scosse électriques.
- L'alimentation doit pouvoir être coupée depuis l'extérieur conformément aux dispositions de la norme EN 60950 (par exemple, via le disjoncteur de ligne côté primaire).
- Dimensionner et protéger les câbles correctement.
- Dimensionner et protéger les câbles côté secondaire en fonction du courant de sortie maximal.
- Après installation, recouvrir l'appareil pour éviter tout contact avec des pièces sous tension (par exemple, montage en armoire).

Attention: dommages électriques

Pour protéger les appareils, monter en amont un coupe-circuit thermomagnétique.
Montage horizontal (borne d'entrée AC en bas).
Distance minimale pour convection: 3 cm en haut et en bas.

Attention : danger de mort par choc électrique !

Ne jamais travailler sur un module sous tension.

508:

Câble en cuivre, température de service > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et > 90 °C (température ambiante < 75 °C).
60950:

Utiliser des embouts pour câbles flexibles.

1. Installation : voir Illustr./Fig. 1

- Tension d'entrée: entrée AC L(+)/N(-)
- Tension d'entrée: entrée AC L(+)/N(-)
- LED verte: DC OK
- Piedino per montaggio universale: guida di supporto da 35 mm secondo EN 60715 e fissaggio a parete vedere fig. 1

1.1 Câble de raccordement : voir Illustr./Fig. 6

2. Entrée :

L'appareil peut être raccordé à des systèmes à courant continu ou alternatif monophasés.

Le raccordement à la tension d'entrée s'effectue via les raccordements vissés entrée AC L(+)/N(-). voir Illustr./Fig. 5

i Le déclenchement d'un des fusibles internes traduit un défaut de l'appareil. Il convient dans ce cas de faire contrôler le module à l'usine !

3. Sortie :

Le raccordement à la tension de sortie s'effectue via les raccordements vissés sortie + et -. voir Illustr./Fig. 4

ENGLISH

Primary-switched power supply unit

Safety notes and warning instructions

Only qualified specialist personnel may install and start up the device. Regulations specific to the country must be observed. For additional information, please refer to the corresponding data sheet at www.phoenixcontact.net/catalog.

- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- The device must be switched off outside the power supply in accordance with the regulations of EN 60950 (e.g., by means of line protection on the primary side).
- Ensure supply lines are the correct size and have sufficient fuse protection.
- Ensure cables on the secondary side are the correct size for the maximum output current and have separate fuse protection.
- Following installation, cover the device to prevent contact with live parts (e.g., installation in a control cabinet).

Note: Electrical damage

Connect a thermomagnetic fuse for device protection.
Horizontal mounting (Input AC terminal block at the bottom).
Minimum gap for convection: 3 cm above and below.

Caution: Risk of electric shock

Never carry out work when voltage is present.

508:

Copper cable; operating temperature > 75 °C (ambient temperature < 55 °C) and > 90 °C (ambient temperature < 75 °C).

60950:

Use ferrules for flexible cables.

1. Installation: See Fig. 1

- Input voltage: Input AC L(+)/N(-)
- Output voltage: Output DC +/-
- Green LED: DC OK
- Universal snap-on foot: 35 mm DIN rails according to EN 60715 and panel mounting See Fig. 1

1.1 Connecting cable: See Fig. 6

2. Input:

The device can be connected to single-phase DC and AC systems.

The input voltage is connected via the Input AC L(+)/N(-) screw connections. See Fig. 5

If an internal fuse is triggered, there is a device malfunction. In this case, the device must be inspected in the factory.

3. Output:

The output voltage is connected via the Output + and - screw connections. See Fig. 4

DEUTSCH

Primär getaktete Stromversorgung

Sicherheits- und Warnhinweise

Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Landesspezifische Vorschriften sind einzuhalten.
Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter www.phoenixcontact.net/catalog.

- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Stromversorgung muss nach den Bestimmungen der EN 60950 von außerhalb spannungslos zu schalten sein (z. B. durch den primärseitigen Leitungsschutz).
- Zuleitungen ausreichend dimensionieren und absichern.
- Sekundärseitige Leitungen dem max. Ausgangstrom entsprechen dimensionieren und gesondert absichern.
- Nach der Installation das Gerät abdecken, um das Berühren spannungsführender Teile zu vermeiden (z. B. Einbau im Schaltschrank).

Achtung: Elektroschäden

Zum Geräteschutz, eine thermomagnetische Sicherung vorschalten.
Montage waagerecht (Klemme Input AC unten).
Mindestabstand für Konvektion: 3 cm oben und unten.

Vorsicht: Lebensgefahr durch Stromschlag!

Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.

508:

Kupferkabel; Betriebstemperatur > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).

60950:

Adérondhülsen für flexible Kabel verwenden.

1. Installation: siehe Abb./Fig. 1

- Eingangsspannung: Input AC L(+)/N(-)
- Ausgangsspannung: Output DC +/-
- LED grün: DC OK
- Universal-Rastfuß: 35 mm-Tragschienen nach EN 60715 und Wandbefestigung siehe Abb./Fig. 1

1.1 Anschlusskabel: siehe Abb./Fig. 6

2. Eingang:

Das Gerät kann an einphasigen Gleich- und Wechselstromsystemen angeschlossen werden.

Der Anschluss der Eingangsspannung erfolgt über die Schraubverbindungen Input AC L(+)/N(-). siehe Abb./Fig. 5

i Löst eine interne Sicherung aus, liegt ein Gerätedefekt vor. In dem Fall ist eine Überprüfung des Geräts im Werk erforderlich!

3. Ausgang:

Der Anschluss der Ausgangsspannung erfolgt über die Schraubverbindungen Output + und -. siehe Abb./Fig. 4

PHOENIX CONTACT

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachmarkstrasse 8, 32825 Blomberg, Germany

Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

MNR 9052778 - 00

2010-09-23

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

EN Installation note for electrical personnel

FR Instructions d'installation pour l'électricien

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore

PT Instrução de montagem para o eletricista

STEP-PS/48AC/24DC/0.5

2868716

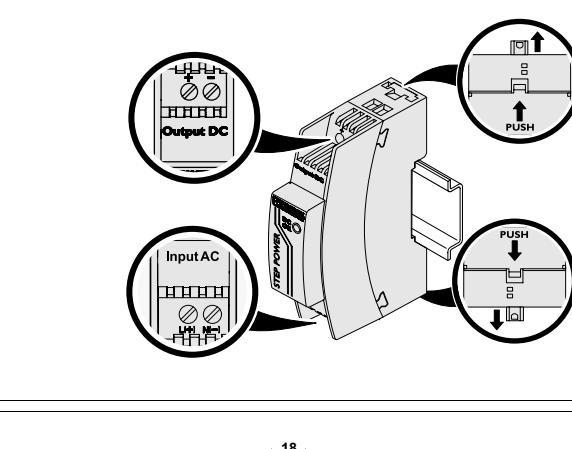


Abb./Fig. 1

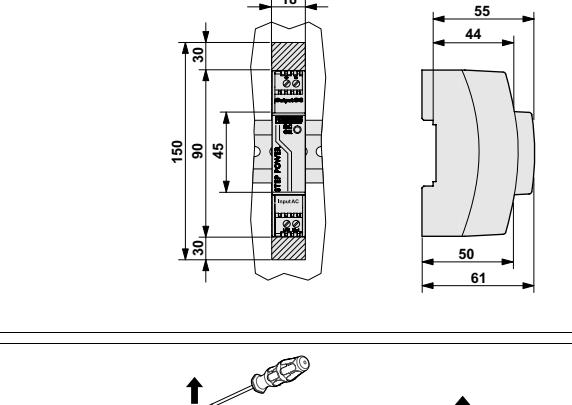
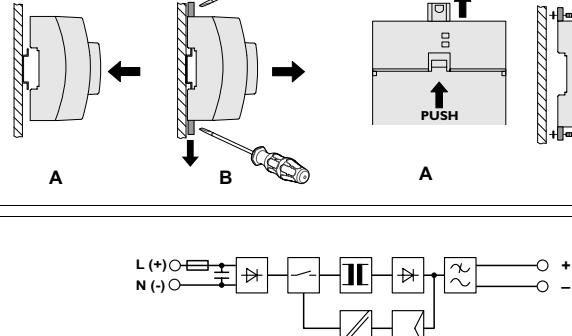


Abb./Fig. 2



初级开关电源

安全警告和说明

仅有具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。必须遵守相关国家的法规。

更多情况请参看 www.phoenixcontact.net/catalog 中的相应数据表。

- 正确建立连接，确保对电气冲击的保护。
- 设备必须从符合 EN60950 规则的外部电源中切断（例如，通过一次侧线路保护的手段）。
- 确保电源线尺寸正确，并配有有效的熔断器保护。
- 确保输出侧电缆是满足最大输出电流的正确尺寸，并且有单独的熔断器保护。
- 安装完成后，覆盖设备以避免与带电部分产生接触（如，控制柜内的安装）。

注意：电气危险
连接一个热熔断器以用于设备保护。
垂直安装（输入交流端子位于底部）。
最小对流间隙：上下各 3cm。

注意：有电击危险
带电时请勿操作。

508:
铜导线；工作温度 >75°C (环境温度 <55°C, >90°C (环境温度 <75°C))

60950:
柔性电缆使用冷压头。

1. 安装：见图 1

- 输入电压：输入 AC L(+)/N(-)
- 输出电压：输出 DC +/-
- 绿色 LED：DC OK
- 通用卡接支脚：符合 EN 60715 的 35 mm DIN 导轨，面板安装见图 1

1.1 连接电缆：见图 6

2. 输入：
设备可连接到单相直流与交流系统中。
输入电压通过输入 AC L(+)/N(-) 螺钉接线进行连接。见图 5

i 如内部保险丝被触发，则出现设备故障。出现这种情况，必须由厂家对设备进行检测。

3. 输出：
输出电压通过输出 +/- 融合接线进行连接。见图 4

输出电压通过输出 +/- 融合接线进行连接。见图 4</